

آئین نامه نحوه پرداخت حق التالیف، حق الترجمة

ماده ۱: منظور از پژوهشگر در این آئین نامه پژوهشگر آمار است.

ماده ۲: تعریفهای برخی از اصطلاحات به کار رفته در این آئین نامه به شرح زیر است:

۱-۲- اثر: هرگونه تالیف، تصنیف، ترجمه، تدوین، تقریر و تحشیه، تنظیم و گردآوری و تصحیح متون که قابل چاپ و نشر باشد.

۱-۱-۲- تالیف: اثری است که توسط شخص حقیقی حول موضوعی خاص تنظیم و نگارش یافته است.

۲-۱-۲- تصنیف: اثری است که صرفاً از ذوق، قریحه و تجربیات و تحقیقات صاحب اثر سرچشمه گرفته و به رشته تحریر درآمده و پیرامون مقوله‌ای خاص به شرح و توضیح و توصیف پرداخته باشد.

۲-۱-۳- ترجمه: اثری است که از یک زبان خارجی به زبان فارسی یا بالعکس یا از یک زبان به زبان دیگر برگردان شده باشد.

۲-۱-۴- تدوین و گردآوری: اثری است که به وجود آورنده آن، مقالات و مطالبی را متناسب با موضوعی خاص گرد آورده و به تدوین و تبویب آن همت گمارده باشد. ارائه توضیحات ویژه در ارتباط با هر مقاله یا افزودن حواشی لازم، از ضروریات این کار است.

۲-۱-۵- تقریر و تحشیه: عبارت از تنظیم اثر و اضافه نمودن حواشی و تعلیقات ضروری توسط وی می‌باشد.

۲-۱-۶- تصحیح: تصحیح انتقادی شامل ذکر نسخه بدل‌های موجود در سطح جهانی و تشخیص صحیح‌ترین و نزدیکترین نسخه به مولف و معرفی سابقه موضوع تحقیق و ارائه ماخذ و منابع مورد استفاده با استناد به شواهد و کتاب‌شناسی آن و تکمیل نقایص، چه در عبارت و چه در محتوی، و داوری در بهترین برداشت و نظائر آن می‌باشد.

۲-۲- صاحب اثر: کسی که حقوق مادی اثر کلاً یا جزئاً متعلق به اوست و آن را به پژوهشگر ارائه می‌کند (اعم از شخص یا اشخاص حقیقی یا حقوقی).

۲-۳- قرارداد: سندی است که به منظور ایجاد تعهد بین صاحب اثر و پژوهشگر تنظیم و مبادله می‌شود و در آن مواردی چون میزان حق الزحمه، نحوه پرداخت، شیوه و مقطع زمانی تحویل اثر، تعداد صفحات، تیراژ و ضوابط چاپ و انتشار مشخص می‌گردد.

۲-۳-۱ - حق الزحمه: مبلغی است که در ازای انجام هر یک از تعهدات یا خدمات، بر مبنای این آئین نامه به عامل آن پرداخت می‌شود.

۲-۳-۲ - صفحه: قسمتی از اثر با قطع وزیری است که حدود ۳۰۰ کلمه در بردارد. در خصوص اثرهایی که دارای فرمولها و اشکال متعدد می‌باشند، صفحه حسب مورد، به تشخیص پژوهشگر و با توافق اثر تعیین می‌شود.

۲-۴ - ویرایش: انجام هرگونه حک و اصلاح در یک متن تالیف، تصنیف یا ترجمه شده می‌باشد که از نقطه نظر کیفیت به دو صورت ذیل انجام می‌پذیرد:

۲-۴-۱ - ویرایش محتوایی (علمی و ادبی): بررسی موضوعی و تخصصی محتوای اثر، مقدمه متن با اصل و رفع اشکالات و ابهامات و تحقیق در صحت یا عدم صحت آن، بررسی استخراج منابع و مآخذ متن، اصلاح دستوری و سبکی متن، نشانه‌گذاری و اصلاح رسم الخط و سایر موارد مربوط.

۲-۴-۲ - ویرایش فنی (صوری): اصلاح و یک دست کردن پانوشتها، ارجاعات، نمودارها و جدولها، فهرستها، تصاویر و...، بازبینی واژه‌نامه، پاراگراف بندی، دستور حروف چینی، تعیین عناوین فرعی، تعیین صفحات، بخشها و فصول، مشخص نمودن موارد مبهم و اشکالات صوری در متن و سایر موارد مربوط می‌باشد.

ماده ۳: ارزیابی آثار ارائه شده به پژوهشگر جهت یافتن نقصها و کمبودها و تعیین ارزشها و نوع ویرایش مورد نیاز اثر، و همچنین مشاوره در انتخاب ویراستار و سایر ویژگی‌های چاپ و نشر، توسط شورایی که در پژوهشگر تشکیل می‌شود، انجام می‌گیرد.

ماده ۴: خرید دائمی - واگذاری تمامی حقوق مادی صاحب اثر برای همیشه در تمام چاپها به عهده شورای پژوهشی پژوهشگر می‌باشد، در این صورت برای چاپهای بعدی چنانچه اثر نیاز به تجدید نظر داشته باشد، متناسب با میزان تجدید نظر انجام شده، در صورت نیاز و براساس توافق صاحب اثر و شورای پژوهشی، قرارداد جدیدی منعقد می‌شود، در این صورت حق الزحمه صاحب اثر با توجه به نوع و کیفیت اثر و نحوه خرید آن به ازای هر صفحه ۲۰۰۰۰ تا ۴۰۰۰۰ ریال محاسبه و پرداخت می‌شود.

ماده ۵: خرید موقت - واگذاری تمام حقوق مادی صاحب اثر برای مدت و تیراژ معین بعهدہ شورای پژوهشی پژوهشگر می‌باشد، در این صورت حق الزحمه صاحب اثر با توجه به نوع و کیفیت اثر و نحوه خرید آن به ازای هر صفحه ۱۵۰۰۰ تا ۲۵۰۰۰ ریال محاسبه و پرداخت می‌شود.

ماده ۶: قیمت فروش بر مبنای هزینه‌های تولید به اضافه حق الزحمه صاحبان اثر و ۲۰٪ هزینه‌های متفرقه محاسبه خواهد شد.

ماده ۷: حسب تشخیص رئیس پژوهشگر مبالغ مندرج در مواد ۴، ۵ و ۶ با توجه به نوع اثر و کیفیت و شرایط مؤلف تا ۱۵ درصد قابل افزایش خواهد بود.

- ماده ۸: حق الزحمه تدوین صفحات حاوی تصاویر، نمودار، طرحها و فرمولها، متناسب با میزان و اصالت کار بوسیله شورای پژوهشی پژوهشکده تعیین خواهد شد.
- ماده ۹: کتابهای بالاتر از ۳۰۰۰ نسخه به ازاء هر پانصد نسخه اضافی، به میزان ده درصد حق الزحمه مینا، افزایش خواهد یافت.
- ماده ۱۰: حق التالیف و یا ترجمه کتابها در چاپهای متوالی براساس حق الزحمه مینا در چاپ اول به ترتیب زیر محاسبه می شود.

الف: بدون تجدید نظر

برای چاپهای دوم و سوم ۵۰٪ چاپ اول
برای چاپهای چهارم و پنجم ۵۵٪ مبلغ دریافتی چاپ دوم و سوم
برای چاپهای ششم به بعد ۶۰٪ مبلغ دریافتی در چاپ چهارم و پنجم.

ب: با تجدید نظر به تناسب میزان کار

برای چاپهای دوم و سوم ۵۵ تا ۷۰ درصد چاپ اول
برای چاپهای چهارم و پنجم ۶۰ تا ۷۵ درصد چاپ اول
برای چاپهای ششم به بعد ۶۵ تا ۸۰ درصد چاپ اول

تبصره:

مفاد ماده ۱۰ در هر تجدید چاپ معتبر است و ملاک محاسبه حق الزحمه قرار خواهد گرفت.

ماده ۱۱: شورای پژوهشی پژوهشکده می تواند در فروش کتابهای خود تخفیف هائی در قیمت پشت جلد به شرح زیر قائل شود.

الف: به هر یک از اعضای هیئت علمی یا اداری اعم از شاغل و باز نشسته هر سال تا ۲۰ جلد کتاب (از هر کتاب یک جلد) با ۳۰٪ تخفیف؛

ج: به نهادها مؤسسات دولتی با معرفی موسسه ۱۰٪ تخفیف.

د: برای کتاب فروشان با ارائه کارت نظام صنفی حداکثر ۲۰٪ به میزان خرید تخفیف داده خواهد شد.

ماده ۱۲: شورای پژوهشی پژوهشکده می تواند در قیمت آثاری که بیش از پنج سال از تاریخ چاپ و انتشار آنها می گذرد، تجدید نظر کند.

اهدای و مبادله:

ماده ۱۳: رئیس پژوهشکده می تواند از کتابهای منتشر شده پژوهشکده به قیمت پشت جلد با هر موسسه نشر کتاب قرارداد مبادله منعقد کند.

ماده ۱۴: رئیس پژوهشکده می تواند هر سال هفتاد نسخه از هر کتاب تازه انتشار یافته پژوهشکده را به کتابخانه های معتبر اهداء نماید.

ماده ۱۵: رئیس پژوهشکده می‌تواند هر سال سی نسخه از هر کتاب تازه انتشار یافته پژوهشکده را به شخصیت‌های علمی اهداء نماید.

ماده ۱۶: علاوه بر حق الزحمه، از هر چاپ کتاب تعداد ۳۰ نسخه کتاب به صاحبان اثر اهداء خواهد شد.
تبصره:

کتابهای اهدائی مؤسسه، به عبارت اهداء پژوهشکده آمار مزین خواهند شد.

ماده ۱۷: رئیس پژوهشکده می‌تواند طبق درخواست کتابخانه‌های سازمانها و نهادهای دولتی و عام‌المنفعه، کتابهای مورد درخواست آنها را از سلسله انتشارات پژوهشکده به تعداد یک نسخه برای هر کتابخانه تامین نماید.

حق الزحمه ارزشیابی و ویرایش

ماده ۱۸: به متخصصانی که به کار ارزشیابی اثر از نظر محتوا و کیفیت می‌پردازند، حق الزحمه متناسب با حجم کتاب و میزان کار حداکثر تا ۵۰۰۰۰۰۰ ریال پرداخت خواهد شد.

ماده ۱۹: به ویراستارانی که به کار تطبیق ترجمه یا متن یا تصحیح اثر می‌پردازند، به تشخیص شورای پژوهشی پژوهشکده متناسب با میزان کار، حق الزحمه‌ای معادل حداکثر هر صفحه تا ۱۰۰۰۰۰ ریال پرداخت خواهد شد.

ماده ۲۰: به کسانی که به کار تصحیح و ویرایش فنی اثر می‌پردازند، به تشخیص شورای پژوهشی پژوهشکده متناسب با میزان کار حق الزحمه‌ای معادل حداکثر هر صفحه ۱۲۰۰۰۰ ریال پرداخت خواهد شد.

ماده ۲۱: به کسانی که به کار تصحیح و نمونه خوانی متن حروفچینی شده می‌پردازند به تشخیص شورای پژوهشی پژوهشکده متناسب با میزان کار حق الزحمه‌ای معادل حداکثر هر صفحه ۶۰۰۰۰ ریال پرداخت خواهد شد.

ماده ۲۲: این آئین‌نامه در ۲۲ ماده مورد تصویب قرار گرفت. ضمناً تغییراتی که در آئین‌نامه نحوه پرداخت حق‌التالیف و حق‌الترجمه در مؤسسات پژوهشی منطقه یک و دو به تصویب رسیده و در سازمان «سمت» مورد اجرا می‌باشد، عیناً در پژوهشکده قابل اجرا خواهد بود.

پیوست شماره ۲

جدول فوق العاده مدیریت اعضای هیات علمی

سمت	حداقل و حداکثر فوق العاده پیشنهادی
۱- روسای دانشگاهها - موسسات آموزش عالی و تحقیقاتی و پژوهشگاهها	تعیین میزانها در جلسه اول هیات امنای پژوهشکده آمار مطابق فوق العاده مدیریت رئیس دانشگاه شهید بهشتی تعیین شده است.
۲- معاونین دانشگاهها و موسسات آموزش عالی و پژوهشگاهها	۸۰-۵۰ درصد
۳- روسای دانشکدهها و آموزشکدهها و پژوهشکدههای غیرمستقل	۶۰-۳۵ درصد
۴- معاونین دانشکدهها و پژوهشکدهها و آموزشکدههای غیر مستقل و مراکز وابسته به دانشگاه و روسای موسسات کتابخانههای مرکزی و مرکز انتشارات دانشگاه	۵۰-۲۰ درصد
۵- مدیران کل از کادر آموزشی و سرپرستان امور آموزشی و دانشجویی و پژوهشی و رئیس کوی یا خوابگاه دانشگاه	۶۰-۲۰ درصد
۶- معاونان موسسات و مراکز وابسته به دانشگاه و روسای موسسات و مراکز وابسته به دانشکدهها	۴۵-۱۵ درصد
۷- مدیران گروههای آموزشی و پژوهشی	۴۵-۱۵ درصد
۸- معاونان موسسات و مراکز وابسته به دانشکدهها و روسای کتابخانه دانشکدهها	۳۰-۱۰ درصد
۹- روسای ادارات از کادر آموزشی و پژوهشی و معاونین مدیر کل در دفاتر و ادارات کل دانشگاه	۲۵-۵ درصد
۱۰- سرپرستان جنگل تعلیماتی و تحقیقاتی	۳۰-۱۰ درصد
۱۱- سرپرستان موزهها و سرپرستان ترویج و آموزش کشاورزی و مزرعههای آموزشی و آزمایشگاهها	۲۵-۵ درصد
۱۲- سرپرست دوره شبانه	۶۰-۲۰ درصد
۱۳- معاون دوره شبانه	۴۵-۵ درصد

حداقل و حداکثر فوق العاده پیشنهادی	سمت
درصد ۲۵-۵	۱۴- روسا و سرپرستان بخشهای تحقیقاتی
درصد ۴۵-۲۰	۱۵- روسای بخشهای دارای گروه تابعه و گروههای دارای بخش تابعه
درصد ۳۰-۱۰	۱۶- روسای بخشهای تحقیقاتی بدون گروه
درصد ۲۵-۵	۱۷- رئیس داروخانه دانشکده دامپزشکی
درصد ۲۵-۵	۱۸- سرپرستان امور انتشارات و مجله دانشکده ها